

Perspektiven- und Rückkehrberatung SRK: Anmeldeformular
Counselling on prospects and return SRC: Application form
Conseils relatifs aux perspectives et au retour CRS: Formulaire d'inscription
Consulenza sulle prospettive e il ritorno CRS: Modulo d'iscrizione
Asesoramiento sobre perspectivas y retorno CRS: Formulario de inscripción
نصائح ووجهات نظر حول العودة إلى الوطن - الصليب الأحمر: استمارة التسجيل.

Name: Vorname:
Surname: First name:
Nom: Prénom:
Cognome: Nome:
Apellidos: Nombre:
الاسم:
الكنية:

Geburtsdatum: Sprachkenntnisse:
Date of birth: Language skills:
Date de naissance: Connaissances linguistiques:
Data di nascita: Conoscenze linguistiche:
Fecha de nacimiento: Idiomas:
تاريخ الميلاد:
اللغات:

In Ausschaffungshaft Im Strafvollzug
In detention pending deportation In detention serving a sentence
En détention en vue d'expulsion En exécution de peine
In carcerazione in vista di rinvio coatto In esecuzione della pena
En detención en espera de deportación En régimen penitenciario
في سجن التسفير ينفذ عقوبة في السجن

Zuständiger Kanton: Gefängnis:
Canton responsable: Penitentiary:
Canton in charge: Prison:
Cantone competente: Carcere:
Cantón responsable: Prisión:
المقاطعة المختصة:
السجن:

Fragen an das SRK: Datum/Unterschrift:
Questions to the SRC: Date/Signature:
Questions à la CRS: Date/Signature:
Domande alla CRS: Data/Firma:
Preguntas a la CRS: Fecha/Firma:
أسئلة للصليب الأحمر:
التوقيع/التاريخ:

→Geben Sie dieses Formular dem Gefängnispersonal ab, oder schicken Sie es direkt an das Schweizerische Rote Kreuz Kanton Bern.
→Please hand this form over to the prison staff or send it directly to the Swiss Red Cross Canton Bern.
→Veuillez transmettre ce formulaire au personnel pénitentiaire ou l'envoyer directement à la Croix-Rouge suisse Canton de Berne.
→Consegnate il presente modulo al personale del carcere o spedite direttamente alla Croce Rossa Svizzera Canton Berna.
→Entregue este formulario al personal de prisión o envíelo directamente a la Cruz Roja Suiza Cantón de Berna.
← سلم هذه الاستمارة لإدارة السجن أو أرسلها مباشرة للصليب الأحمر في كانتون بيرن.

Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK) Kanton Bern | Programm Detention, Perspektiven-und Rückkehrberatung SRK
Postfach, 3052 Zollikofen | Fax 031 919 09 99 | Telefon 031 919 09 06 | detention@srk-bern.ch

